

Priesterseminar St. Beat in Luzern = Séminaire St-Beat à Lucerne = St. Beat seminary for priests in Lucerne

Autor(en): **Dové, F.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **12 (1973)**

Heft 1

PDF erstellt am: **16.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-134212>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Priesterseminar St. Beat in Luzern

Bauten:
Walter Rüssli, Architekt BSA/SIA
Grünplanung:
Fritz Dové, Gartenarchitekt BSG, Zürich

Séminaire St-Beat à Lucerne

Construction:
Walter Rüssli, architecte BSA/SIA
Aménagement des espaces verts:
Fritz Dové, architecte-paysagiste à Zurich

St. Beat Seminary for Priests in Lucerne

Buildings:
Walter Rüssli, Architect BSA/SIA
Verdure Planning:
Fritz Dové, Garden Architect BSG, Zurich

Mitte der sechziger Jahre fasste der Bischof der Diözese Basel den Entschluss, den Seminarneubau in Luzern am Standort des alten Priesterseminars zu erstellen. Während der erste Preisträger des Architekturwettbewerbes, Architekt BSA/SIA W. Rüssli dank dem Abbruch der alten Gebäude eine völlig neue Baukonzeption schaffen konnte, hatte sich die Gestaltung der Umgebung auf dem knappen Grundstück der städtebaulich bedeutenden Umgebung anzupassen. Das Grundstück liegt unmittelbar neben einer stark ansteigenden Fussgängerachse mit mehreren Treppen, die vom Quai über die Hofkirche zum waldartigen Stadtpark führt. Der Fussgänger durchschreitet im Gebiet der Hofkirche die 1633 bis 1639 erbauten toskanischen Säulenhallen, die den eigentlichen «Hof» bilden, und er befindet sich nach dem Ueberschreiten einer kleinen Brücke über den hohen Mauern der Adligenswilerstrasse bei der Eingangstreppe am Fusse des Seminars. Von hier aus können die oberen Fussgängerziele auch über zwei kleinere Umwege über die Seminarumgebung erreicht werden. Der südliche führt an den Betonsitzstufen und an den alten Chorherrenhäusern vorbei, der nördliche gewährt einen Einblick in den Innenhof.

Dieser Innenhof bildet das Kernstück der Anlage. Er wird von der Kapelle, dem Mittel- und dem südlichen Haupttrakt begrenzt. Die Oeffnung des Hofes ist eindeutig auf den Stadtpark gerichtet. Diese, für jeden Besucher spürbare Raumbeziehung, verlangte gebieterisch die Oeffnung der niederen Mauer zwischen dem Neubau und dem Park. Mit Rücksicht auf den geschlossenen Charakter des Stadtparkes, der aus einem alten Friedhof entstanden ist, begrenzte man die Oeffnung der Mauer auf eine Länge von 15 m. Die Beziehung zu dieser Grünfläche wird durch die radialen, in Richtung der Wiese auseinanderstrebenden Wege noch entscheidend betont. Dadurch entstand eine zusammenhängende Fläche, die erst beim Platz mit den runden Betonsitzbänken vor der Wasserfläche ihren Abschluss findet.

Funktionelle Gegebenheiten schienen vorerst das Konzept des Gartenarchitekten zu vereiteln. Der Lieferanteneingang im Norden musste nämlich für schwere Lastwagen erreichbar sein, und bei Baubeginn lag bereits ein entsprechendes Projekt für die Zufahrtsstrasse vor. Dank der Einsicht der Bauherrschaft und der Unterstützung durch den Architekten, fahren heute auch die Lastwagen über die Beton-Gras-Steine beidseits des Fussgängerweges, und die eminent wichtige optische Verbindung Stadtpark-Innenhof wird kaum gestört. Die Atmosphäre der gepflasterten Plätze

C'est vers le milieu des années soixante que l'évêque du diocèse de Bâle, s'est décidé à construire un nouveau séminaire à l'emplacement de l'ancien séminaire de Lucerne. Tandis que le lauréat du concours d'architecture, W. Rüssli, architecte BSA/SIA pouvait créer, grâce à la démolition de l'ancien bâtiment, une toute nouvelle conception architecturale, il fallait, en ce qui concerne l'environnement, s'adapter à la petitesse de ce terrain urbain. La parcelle est située à proximité d'un axe pour piétons fortement en pente, avec de nombreux escaliers, qui conduit du quai en passant par l'église vers le parc public que ressemble à une petite forêt. Le piéton traverse dans les environs de l'église les portiques toscans construits entre 1633 et 1639, qui forment la cour; il se trouve ensuite, après avoir traversé un petit pont, au-dessus des murs de l'Adligenswilerstrasse près des escaliers de l'entrée, au pied du séminaire. On peut atteindre les ponts supérieurs en faisant deux petits détours dans les environs immédiats du séminaire. Le chemin du sud amène aux places assises en béton et aux vieilles demeures de la maîtrise, tandis que le chemin du nord permet d'admirer la cour intérieure. Cette cour est le noyau du parc. Elle est délimitée par la chapelle, le bâtiment moyen et le bâtiment principal sud. L'ouverture de cette cour a été orientée volontairement sur le parc public. Cette relation avec l'espace, ressentie par les visiteurs, exigeait une ouverture du mur bas entre le nouveau bâtiment et le parc. Pour ne pas déranger le caractère fermé de ce parc, qui a été aménagé sur un ancien cimetière, on s'est limité à une ouverture de 15 m de long dans le mur en question. Cette relation avec l'espace vert est encore soulignée par les chemins radiaux qui descendent vers la prairie, déterminant un plan continu qui s'achève par les places assises en béton devant la surface de la pièce d'eau.

A première vue il semblait que les données fonctionnelles allaient contrecarrer le concept de l'architecte-paysagiste. En effet, au nord, l'entrée des fournisseurs devait laisser passer de gros camions et au début des travaux on disposait d'un projet pour la voie d'accès. Grâce à la compréhension du commanditaire et des architectes, les gros camions passent actuellement sur des pavés gazon-béton des deux côtés du chemin pour piétons, et la communication optique parc-cour intérieure n'est pas entravée.

L'atmosphère des places pavées dans les environs de l'église et de celles du parc public avec ses grands arbres ont influencé fortement le choix des plantes et

In the mid-sixties the bishop of the Diocese of Basle decided to have the new seminary building in Lucerne built on the site of the old seminary of priests. While the winner of the architectural competition, Architect BSA/SIA W. Rüssli, was in a position, thanks to the demolition of the old buildings, to create an entirely new structural conception, the design of the environment of the small site had to adjust to the architecturally important neighbourhood. The site is located immediately beside a steep-gradient pedestrian axis with several flights of stairs which leads from the quai, via the Hofkirche, to the woods-type municipal park. In the area of Hofkirche, the pedestrian passes the Tuscan pillared halls built from 1633 to 1639 which form the actual «quadrangle», and after crossing a small bridge he finds himself above the tall walls of Adligenswilerstrasse, at the entrance stairs at the foot of the seminary. The upper pedestrian targets may then be reached also via two minor detours. The one to the south leads him past the concrete seat steps and the old canons' buildings; the one to the north offers a view of the inner yard.

This inner yard constitutes the core of the structure. It is bordered by the chapel, the central and the southern main tracts. The aperture of the yard is clearly oriented towards the municipal park. This spatial relationship, which is sensed by the visitor, authoritatively called for opening the low wall between the new building and the park. In consideration of the enclosed character of the municipal park which arose from an old cemetery, the wall opening was limited to a length of 15 m. The relation to this verdant area is decisively emphasized by the radial footpaths which diverge in the direction of the lawn. This created a continuous area which terminates only at the square with the circular concrete seats in front of the sheet of water.

Functional factors at first appeared to thwart the garden architect's conception. The tradesmen's entrance in the north had to be made accessible for heavy lorries, and when building was undertaken a project for the access road had already been prepared. Thanks to the understanding of the future owner and to the support received from the architect, the lorries today drive over the concrete-grass flags on either side of the footpath, and the eminently important connection between the municipal park and the inner yard is hardly curtailed.

The atmosphere of the paved areas in the vicinity of Hofkirche and that of the quiet municipal park with its tall trees also influenced the selection of materials and

Priesterseminar St. Beat in Luzern. Blick durch die vorgelagerte Grünkulisse in den streng gestalteten Hof des Seminars. Bild: Fritz Dové

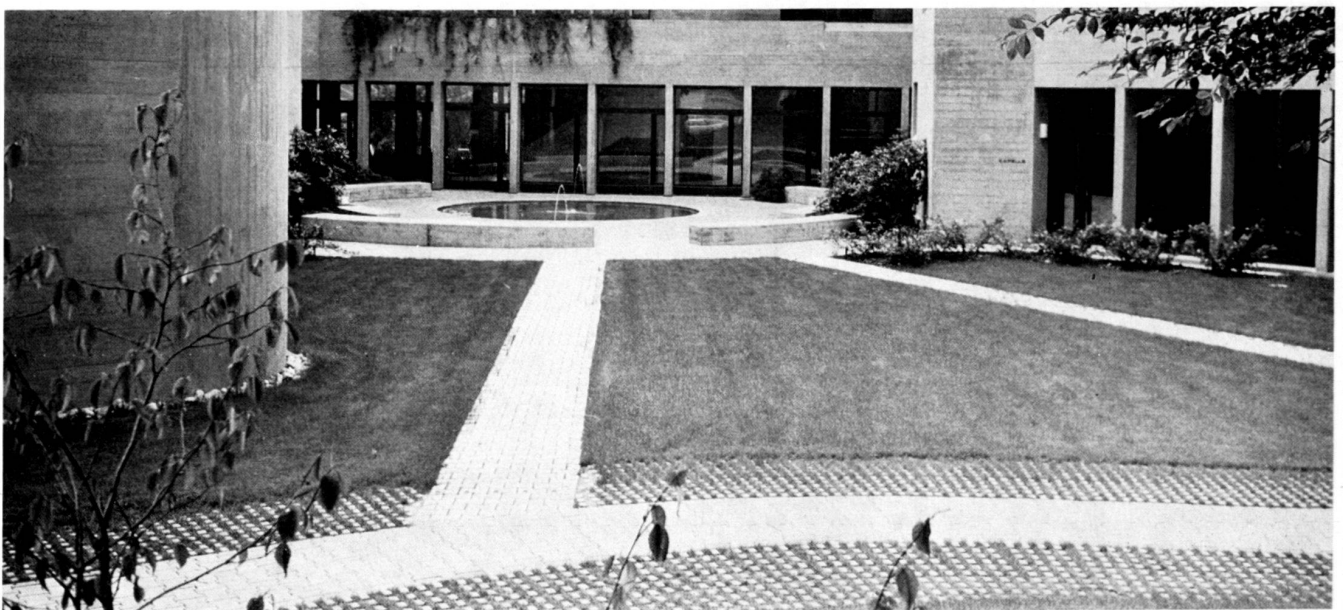
Für Lieferantenfahrzeuge musste leider eine Durchfahrt vor dem abgeschiedenen Gartenhof geschaffen werden. Eine Beton-Gras-Fahrbahn mildert jedoch die gestalterisch unerwünschte Zäsur in der Anlage. Bild: Fritz Dové

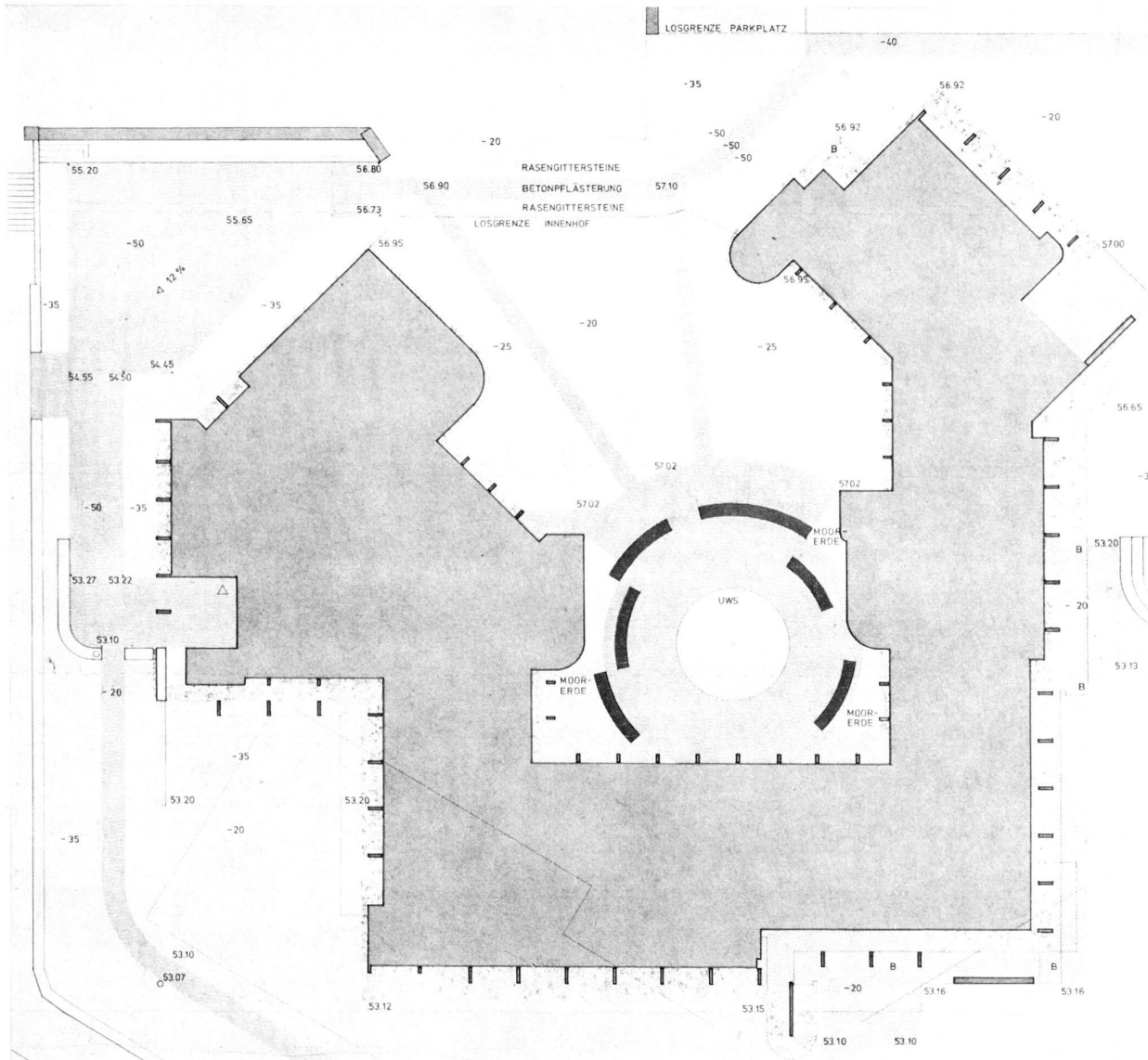
Séminaire St-Beat à Lucerne. Vue sur la coulisse de verdure qui coupe la sévérité de la cour du séminaire. Photo: Fritz Dové

Il a fallu malheureusement créer une entrée de service pour camions. Une voie, revêtue de pavés gazon-béton, atténue cette scission indésirable. Photo: Fritz Dové

St. Beat Seminary for Priests in Lucerne. A view of the formally designed Seminary yard through the fronting verdant screen. Photograph: Fritz Dové

Unfortunately, a passage for tradesmen's lorries had to be created in front of the secluded garden yard. A concrete-grass driveway, however softens the ceasura in the park which is undesirable for the designer. Photograph: Fritz Dové





im Gebiet der Hofkirche und diejenige des ruhigen Stadtparkes mit seinen hohen Bäumen, beeinflussten auch die Material- und Pflanzenwahl. Alle Wege und Plätze sind mit Behaton-Verbundsteinen belegt, die sich dank unauffälligen Kurvensteinen gut für Wege mit geometrischen Kurven eignen. Unter den Pflanzen dominieren neben den Alleebäumen (Linden) und Hainbuchen vor allem niedrige und hohe Kirschlorbeer sowie Efeu für die Bedeckung von Boden und Mauern. In der Umgebung der Chorherrenhäuser stand zudem bereits eine bemerkenswerte Zeder (*Cedrus atlantica* «Glauca») mit 3 m Stammumfang, und auch zwei ältere *Chamaecyparis*, eine in den angrenzenden, älteren Gärten häufige Koniferenart, konnten ebenfalls erhalten werden. Im Innenhof bilden Rhododendron einen markanten immergrünen Akzent, und *Prunus laurocerasus* «Zabeliana» den Abschluss des runden Platzes, ohne den Ausblick von den Gemeinschaftsräumen zu stören. Zur Zeit der Aufnahmen war die Wasserfläche im Innenhof durch einen von den Studenten selbst erstellten Springbrunnen «bereichert». Nach den Absichten des Gartenarchitekten sollten sich hier jedoch je nach Standpunkt des Betrachters die Fassaden aus Sichtbeton und Glas oder die alten Bäume des Stadtparkes spiegeln.

F. Dové

des matériaux. Places et chemins sont recouverts de pavés par assemblage Behaton, qui se prêtent particulièrement bien, grâce à leurs pierres pour courbes très discrètes, aux chemins avec courbes géométriques. Pour la plantation, on note surtout des tilleuls pour les allées, des bosquets de hêtres et des lauriers cerises de hauteurs différentes ainsi que du lierre pour couvrir murs et sols. Un cèdre merveilleux (*Cedrus atlantica* «Glauca») de 3 m de diamètre et deux vieux *Chamaecyparis* — une variété très ancienne de conifères que l'on trouve dans les jardins des environs — ont pu être conservés. Les rhododendrons donnent un accent de verdure persistante à la cour intérieure et les *Prunus laurocerasus* «Zabeliana» soulignent les limites de la place ronde sans déranger la vue des salles communes. Au moment de la prise des photos, la surface d'eau était enrichie par un jet d'eau fabriqué par les étudiants. L'architecte-paysagiste était plutôt d'avis que les façades de béton apparent et de verre et les vieux arbres du parc devaient se refléter dans la pièce d'eau.

F. Dové

plants. All paths and open spaces are paved with Behaton composite blocks which, thanks to inconspicuous curved units, are excellently suited for paths laid out in geometrical curves. Besides the avenue trees (lime) and hornbeam, it is mainly low-growing and tall cherry laurel and ivy as a cover for the soil and walls that dominate among the plants. In the vicinity of the canons' houses there stood, incidentally, a remarkable cedar (*Cedrus atlantica* «Glauca») with a trunk circumference of 3 m, and two senior *Chamaecyparis*, a conifer species common in adjacent older gardens, could also be preserved.

In the inner yard, rhododendron form a characteristic evergreen accent, and *Prunus laurocerasus* «Zabeliana» underline the border of the circular area without, however, impeding the view from the community rooms.

When the photographs were made, the sheet of water was «enriched» by a fountain built by the students themselves. According to the garden architect's intention, however, the façades of exposed concrete and glass or the old trees of the municipal park should be mirrored, depending on where the observer stands.

F. Dové